



148 - TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN TRANSCULTURAL DE LA EVALUACIÓN WOLF MOTOR FUNCTION TEST

Casaña Escriche, E.¹; Sánchez Cabeza, Á.²; Huertas Hoyas, E.³; Valera Gran, D.¹; Navarrete Muñoz, E.¹

¹Grupo InTeO. Universidad Miguel Hernández; ²Departamento de Rehabilitación, Fisioterapia y Terapia Ocupacional. Hospital Universitario Fundación Alcorcón. Universidad Rey Juan Carlos; ³Facultad de Ciencias de la Salud. Departamento de Fisioterapia, Terapia Ocupacional, Rehabilitación y Medicina Física. Universidad Rey Juan Carlos.

Resumen

Objetivos: El daño cerebral adquirido (DCA) provoca una amplia variedad de secuelas entre las que destacan las dificultades motoras en el miembro superior (MS). El Wolf Motor Function Test (WMFT) es una herramienta estandarizada que evalúa la funcionalidad del MS mediante 15 tareas funcionales cronometradas, 2 medidas de fuerza y una escala de capacidad funcional donde se puntúa la calidad del movimiento de 0 a 5. La herramienta original fue diseñada en inglés y no se encuentra disponible en España. El objetivo de este trabajo es traducir y adaptar transculturalmente la versión original del WMFT a la población española.

Material y métodos: Inicialmente, se contactó con el autor de la herramienta original para obtener su autorización y proceder con el proceso de traducción y adaptación transcultural. Dos traductores independientes llevaron a cabo la traducción del inglés al castellano. Posteriormente, ambas versiones fueron evaluadas por un comité de terapeutas ocupacionales especializado en neurología, quienes revisaron y las unificaron para llegar a una versión final del instrumento. Esta versión final fue probada en un grupo de 30 personas con DCA.

Resultados: Tras la revisión se consensuó y se obtuvo la primera versión, que posteriormente a la realización del estudio piloto permitió desarrollar la versión final, que se caracteriza por un lenguaje inclusivo, así como la unificación y redacción del procedimiento de administración de la herramienta.

Conclusión: Se dispone de una versión adaptada a nuestro contexto del WMFT para evaluar la funcionalidad del miembro superior en pacientes con DCA.